



BÁSCULA DE BAÑO ELECTRÓNICA - MANUAL DE INSTRUCCIONES
ELECTRONIC BATHROOM SCALE-USER MANUAL
BALANCE DE SALLE ÉLECTRONIQUE - MANUEL D'INSTRUCTIONS
ESCALA DE BANHEIRO ELECTRÓNICA- MANUAL DE INSTRUÇÕES



PB 2211

Sonifer, S.A.
Avenida de Santiago, 86
30007 Murcia España
E-mail: sonifer@sonifer.es
Made in P.R.C.

Lea atentamente este manual antes de utilizar este aparato y guárdelo para futuras consultas. Sólo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.

Read this manual carefully before running this appliance and save it for reference in order to obtain the best results and ensure safe use.

Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour toute consultation future. C'est la seule façon d'obtenir les meilleurs résultats et une sécurité optimale d'utilisation.

Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar este aparelho e guarde-o para consulta futura. Só assim, poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança na utilização.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Con el fin de asegurar un funcionamiento correcto, por favor, leer con atención estas instrucciones:

Instrucciones generales de seguridad

- 1.** Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.
- 2.** Se deberá supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con este aparato.
- 3.** Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- 4.** PRECAUCIÓN: Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, polietileno etc.) a su alcance.
- 5.** No lo ponga en funcionamiento o si observa que el aparato no funciona correctamente.

6. No manipule el aparato con las manos o pies mojados.
7. No sumergir el aparato en agua o cualquier otro líquido.
8. Este aparato es sólo para uso doméstico.
9. En caso de necesitar una copia del manual de instrucciones, puede solicitarla por correo electrónico a través de sonifer@sonifer.es
10. **ADVERTENCIA:** En caso de mala utilización, existe riesgo de posibles heridas.

Instrucciones específicas de seguridad:

- Esta báscula es un instrumento electrónico de precisión. Con el fin de asegurar lecturas fiables, tratar de colocar los pies siempre en el mismo lugar en la báscula y permanecer quieto.
- Tratar la báscula con cuidado. No dejarla caer, ni saltar sobre ella. La báscula es de gran duración, pero un uso incorrecto o un uso indebido puede dar como resultado un mal funcionamiento de los sensores electrónicos.

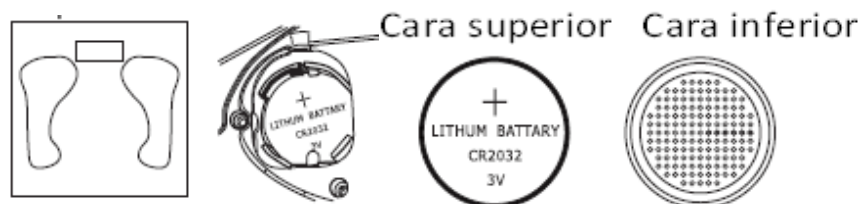
- Nunca sumergir la báscula en agua. Para limpiar su superficie, utilizar un trapo húmedo o un limpia cristales.
- No abrir ni desmontar la báscula, ni sus componentes.

Características del producto

- Pantalla LCD: Dígitos de 29 mm
- Capacidad: 150 kg
- División: 0,1 kg
- Auto cero-Desconexión automática
- Indicación de sobrecarga y batería baja
- Potencia: 1 pila de litio (CR2032)
- Equipado con 4 sensores de alta precisión tipo extensímetro.

Manual del usuario

1. Introduzca la pila correctamente como se indica en la siguiente imagen:



(Importante: para poner la pila correctamente, el polo positivo debe estar hacia arriba y el polo negativo hacia abajo). Después de colocar la pila, debería aparecer "HI" en la pantalla.

No suba al peso. Si lo hace, obtendrá un peso erróneo.

2. Ajuste: Primero coloque el peso sobre una superficie dura y nivelada, golpee suavemente en el centro del cristal del peso, aparecerá "HI" en la pantalla y cuando aparezca "0.0" colóquese sobre el centro del cristal.

Funcionamiento

Permanezca subido al peso hasta que deje de parpadear el número en la pantalla. El número que aparece es su peso. (Importante: Si baja del peso mientras parpadea el número, éste vuelve a "0.0". Cuando sea así, puede subir al peso y pesarse de nuevo.)

Importante

Si sube al peso antes de que aparezca "0.0", obtendrá un peso erróneo. Si ocurre esto, espere hasta que se apague el peso y repita el paso 3. El peso no funciona con pesos inferiores a 5 Kg. Tras mostrar el resultado durante 10 segundos, el peso se apaga automáticamente.

Utilización

1. La pantalla LCD muestra "Err" para Sobrecarga.

2. La pantalla LCD muestra "Lo" cuando hay poca batería.
3. Este peso es para uso doméstico.
4. No lo sumerja en agua. Para limpiar el cristal utilice detergente para cristales.
5. Si no se va a utilizar el peso durante un periodo de tiempo prolongado, quite la pila y asegúrese de que no hay nada sobre el peso.
6. Para evitar cualquier peligro, recuerde colocarse en el centro del peso.
7. Para evitar resbalar, no suba al peso con los pies mojados.
8. No mezcle pilas nuevas y usadas. Tampoco debe mezclar pilas de distinto tipo como alcalinas, normales (carbón - zinc) o recargables (níquel-cadmio).
9. No arroje las pilas al fuego, podrían explotar o dejar salir el líquido que llevan dentro. Llévelas al contenedor para la recogida de pilas.

Eliminación del electrodoméstico viejo.



En base a la Norma europea 2002/96/CE de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida

selectiva.

El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD: Este dispositivo cumple con los requisitos de la directiva de Compatibilidad Electromagnética 2004/108/CE.

SAFETY WARNINGS

Read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep the instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

General Safety Instructions

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must never play with the appliance. Cleaning and user maintenance must never be carried out by children without supervision.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. Keep the appliance out of the reach of children less than 8 years old.
4. **WARNING:** In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
5. Do not use the unit if it is not working properly.

6. Do not handle the appliance with wet hands or feet.
7. Never immerse the appliance in water or any other liquid.
8. This appliance is for household use only.
9. In case that you need a copy of the instruction manual, you can ask for it writing an email to sonifer@sonifer.es
10. WARNING: In case of misuse, there is a risk of possible injury.

Special Safety Instructions

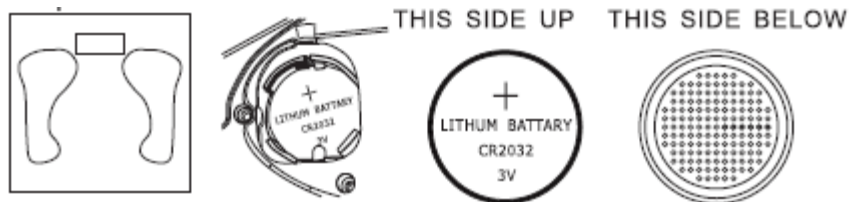
- These scales are a precision electronic instrument. In order to ensure reliable readings, try to put your feet always in the same place on the scales and remain still.
- Treat the scales with care. Never drop or jump on them. Our scales are designed for a long life, but incorrect use or handling may cause malfunctions of the electronic sensors.
- Never immerse the scales in water. To clean the surface, use a damp cloth or a window cleaner.
- Do not open or disassemble the scales or its components.

Product Feature

- LCD Display: 29MM Digits
- Capacity: 150KG
- Division: 0.1kg
- Auto zero-auto off
- Low power & Overload indication
- Power: 1 pc Lithium cell (CR2032)
- Equipped with 4 high precision "strain-Gange"senso.

User Manual

1. Insert the battery correctly as per the following picture:



(Note: to insert the battery correctly, the positive pole should be upside, and the negative pole should be downside). After insert the battery, there would be "HI" showing, please do not step on the scale this time. Otherwise, the weighing result would be affected.

2. Setting: Firstly, place the scale on a hard even surface, knock the centre of scale glass, there would be "HI" showing on the LCD, and then showing "0.0", then step on the centre of scale glass.

Operation

Stepping on the scale till the number on LCD stop flashing, then that is the weighing result of your body. (Note: If you leave the scale when the number flashing, the number would go back to "0.0", then you can step on the scale's glass, and weighing again.

Note:

If you step on the scale before it showing "0.0", the scale would not showing the correct weight of your body, If so, please wait till the scale turn off, and repeat Step 3. Scale does not work under 5KG. After showing result 10 seconds, the scale turns off automatically.

Using Notice:

1. LCD showing "Err" for Overload.
2. LCD showing "Lo" for Low power.
3. This scale just for home using.
4. The scale cannot dip in the water. Please use glass detergent to clean the glass.
5. If the scale would not be used in a long period, please take the battery out, and make sure there is nothing on the scale.
6. To avoid any danger, please make sure you stand on the center of scale.
7. To avoid slip, please do not step on the scale when your feet are wet.
8. Do not mix old and new batteries. Don not mix alkaline, standard (carbon - zinc), or rechargeable (nickel -cadmium) batteries.
9. Do not dispose of batteries in fire. Batteries may explode or leak. Recycle or manage as hazardous waste.

Disposal of old electrical appliances.

The European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

DECLARATION OF CONFORMITY: This device complies with the requirements of the EMC Directive 2004/108/EC.

CONSEILS DE SECURITE

Veillez lire ces instructions avant toute utilisation. Vous devez toujours respecter les consignes de sécurité lorsque vous utilisez des appareils électriques, telles que les suivantes :

Conseils généraux de sécurité

- 1.** Cet appareil peut être utilisé par des enfants 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteur voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
- 2.** Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
- 3.** Gardez l'appareil à la portée des enfants de moins de 8 ans.
- 4. ATTENTION:** Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.

5. Ne jamais le faire fonctionner si le cordon ou la fiche sont absents ou si vous remarquez que l'appareil ne fonctionne pas correctement.
6. Ne pas manipuler l'appareil, les mains mouillées.
7. Ne jamais placer l'appareil près de l'eau ou autre liquide.
8. Cet appareil est seulement apte pour une utilisation domestique.
9. En cas où vous avez besoin d'une copie du manuel d'instructions, vous pouvez le demander à l'adresse e-mail sonifer@sonifer.es
10. **AVERTISSEMENT:** En cas de mauvaise utilisation de l'appareil, il y a un risque de blessure.

Mesures de sécurité importantes

- Ce pèse-personne est un instrument électronique de précision. Afin d'assurer des lectures fiables, veuillez à toujours placer les pieds au même endroit sur le pèse-personne et ne bougez pas.
- Manipulez le pèse-personne avec soin. Ne le laissez pas tomber et ne sautez pas sur celui-ci. Le pèse-personne est conçu pour durer longtemps, mais une utilisation incorrecte ou un mauvais

traitement peut entraîner un mauvais fonctionnement des capteurs électroniques.

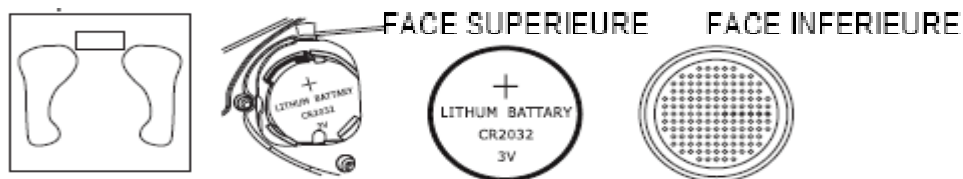
- Ne plongez jamais le pèse-personne dans l'eau. Pour nettoyer la surface, utilisez un linge humide ou du liquide pour laver les vitres.
- N'ouvrez pas et ne démontez pas le pèse-personne ou ses composants.

Caractéristiques techniques :

- Écran LCD : chiffres de 29 mm
- Portée : 150 kg
- Précision : 0,1 kg
- Remise à zéro et arrêt automatiques
- Indicateur d'usure des piles et de surcharge
- Alimentation : 1 pile lithium (CR2032)
- Équipé de 4 capteurs à jauge de contrainte ultra précis.

Manuel de l'utilisateur

1. Insérez la pile correctement conformément au schéma suivant :



Remarque : la pile est correctement insérée lorsque le pôle positif est en haut et que le pôle négatif est en bas. Après avoir inséré la pile, l'écran affiche « HI ». Ne montez pas encore sur la balance. Dans le cas contraire, la pesée serait incorrecte.

2. Réglage : Posez d'abord le pèse-personne sur une surface dure et régulière, puis tapotez sur le centre du plateau en verre. L'écran LCD affiche « HI » puis « 0.0 ». Montez alors sur le centre du plateau en verre.

Fonctionnement

Restez sur le pèse-personne jusqu'à ce que le chiffre sur l'écran arrête de clignoter : il s'agit de votre poids.

Remarque : si vous descendez du pèse-personne alors que le chiffre clignote, l'écran affiche de nouveau « 0.0 ». Vous pouvez alors remonter sur le plateau de verre et vous peser à nouveau.

Remarque

Si vous montez sur le pèse-personne avant que celui-ci n'indique « 0.0 », l'écran n'affichera pas votre poids correct. Si cela arrivait, veuillez attendre jusqu'à ce que le pèse-personne s'éteigne et répétez la 3e étape. Le pèse-personne ne fonctionne pas en dessous de 5 kg. Après avoir affiché le poids pendant dix secondes, le pèse-personne s'éteint automatiquement.

Notice d'utilisation

1. « Err » sur l'écran signifie une surcharge.
2. « Lo » sur l'écran signifie que la pile est usagée.
3. Ce pèse-personne est conçu pour une utilisation domestique uniquement.
4. Ne le mettez pas dans l'eau. Utilisez un nettoyant à vitre pour laver le plateau.
5. Si vous ne l'utilisez pas pendant un certain temps, retirez la pile et assurez-vous qu'il n'y ait rien dessus.
6. Pour éviter tout risque, veuillez à monter au centre du pèse-personne.
7. Pour éviter de glisser, ne montez pas sur le pèse-personne si vos pieds sont mouillés.
8. Ne mélangez pas les piles neuves et usagées. Ne mélangez pas les piles alcalines, standards (carbone - zinc) ou rechargeables (nickel - cadmium).
9. NE JETEZ PAS les piles dans le feu. Elles pourraient exploser ou fuir. Recyclez-les ou traitez-les comme des déchets dangereux.

Enlèvement des appareils ménagers usagés.

La directive européenne 2002/96/EC sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usages ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux.



Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement.

Le symbole de la poubelle barrée est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collecte séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ: Cet appareil est conforme aux exigences de la Directive CEM 2004/108/CE.

CONSELHOS IMPORTANTES

Leia todas as instruções antes de utilizar o aparelho. Quando utilizar electrodomésticos, deve seguir sempre as seguintes precauções de segurança básicas:

1. Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sempre que lhes seja dada a supervisão apropriada ou instruções para a utilização do aparelho de forma segura e de modo a que compreendam os perigos inerentes.
2. As crianças deverão ser supervisionadas, para se assegurar de que não brincam com a unidade.
3. Mantenha o aparelho fora do alcance de crianças menores de 8 anos.
4. PRECAUÇÃO: Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.
5. Não ponha em funcionamento se observa que o aparelho não funciona correctamente.
6. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.
7. Não mergulhe o aparelho em água nem em nenhum outro líquido.

8. Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.
9. No caso em que você precisa de uma cópia do manual de instruções, você pode perguntar para ele por a escrita um e-mail para sonifer@sonifer.es.
10. **ATENÇÃO:** Em caso de utilização incorreta do aparelho, há um risco de possíveis lesões.

Precauções de segurança importantes

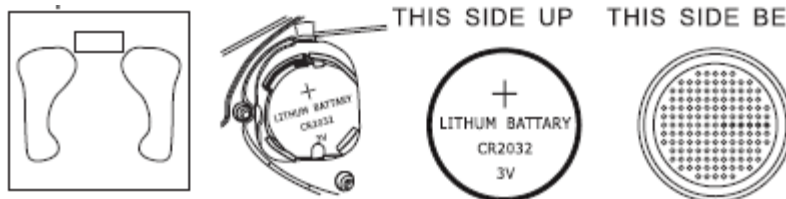
- Esta balança é um instrumento electrónico de alta precisão. Para garantir umas leituras fiáveis, tente colocar os pés sempre na mesma posição sobre a balança e ficar quieto.
- A balança é um aparelho delicado que deve ser tratado com cuidado. Não a deixe cair nem salte sobre ela. A balança está desenhada para uma longa vida útil, porém, o uso incorrecto ou um maltrato podem causar um mau funcionamento dos sensores electrónicos.
- Jamais submerja o aparelho em água. Para limpar a superfície, utilize um pano húmido ou um limpavidros.
- Não abra nem tente desmontar a balança nem os seus componentes.

Características do produto

- Teka LCD: Dígitos de 29 mm
- Capacidade: 150 KG
- Divisão: 0,1kg
- Função de colocação automática da contagem a zeros / Desactivação automática
- Indicação de carga fraca e sobrecarga
- Alimentação: 1 pilha de célula de lítio pc (CR2032)
- Equipada com 4 sensores "de amplitude de esforço" de alta precisão.

Manual do Utilizador

1. Insira a pilha



correctamente de acordo com a imagem seguinte:

Lado superior Lado inferior

Nota: Para inserir a pilha correctamente, o pólo positivo deve estar virado para cima e o pólo negativo para baixo. Depois de inserir a pilha, a indicação "HI" deverá surgir no ecrã. Não suba para cima da balança nesta altura, visto que o resultado da pesagem seria incorrecto.

2. Definição: Coloque agora a balança de vidro sobre uma superfície rígida uniforme, toque no centro da superfície, a indicação "HI" deverá surgir no ecrã LCD, seguida da indicação "0.0". Suba então para o centro da balança.

Operação

Permaneça na balança até o valor apresentado no ecrã LCD deixar de piscar. Esse será o seu peso real. Nota: Se sair da balança enquanto o valor está a piscar, ele regressará a "0.0". Nesse caso terá de voltar a subir para a balança e pesar-se novamente.

Nota

Se subir para cima da balança antes da indicação "0.0" surgir no ecrã, esta não apresentará o peso correcto do seu corpo. Neste caso, terá de aguardar que a balança se desligue automaticamente e repetir o passo 3. A balança não detecta pesos inferiores a 5 kg. A balança desliga-se automaticamente após apresentar o resultado durante 10 segundos.

Indicações de utilização

1. A indicação "Err" surge no ecrã LCD, indicando um estado de sobrecarga.
2. A indicação "Lo" surge no ecrã LCD, indicando um estado de carga fraca.
3. Esta balança destina-se apenas a uso doméstico.

4. Não mergulhe a balança em água. Use um detergente adequado para vidros para limpar a superfície da balança.
5. Se não for utilizar a balança durante um período prolongado de tempo, retire a pilha e certifique-se de que nada é colocado sobre a mesma.
6. Para evitar situações de risco, certifique-se de que se encontra no centro da balança.
7. Não suba para cima da balança com os pés molhados para evitar escorregar na sua superfície de vidro.
8. Não misture pilhas antigas e novas. Não misture pilhas alcalinas, padrão (carbono-zinco) ou recarregáveis (níquel-cádmio).
9. NÃO elimine as pilhas no fogo, visto que elas podem explodir ou pode ocorrer uma fuga das mesmas. Recicle ou gira as pilhas como resíduos perigosos.

Recolha dos eletrodomésticos.



A diretiva Européia 2002/96/CE referente à gestão de resíduos de aparelhos elétricos e eletrônicos (RAEE), prevê que os eletrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desatualizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contendor de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada.

Os consumidores devem contactar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os eletrodomésticos velhos.

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE: Este dispositivo está em conformidade com os requisitos da Directiva EMC 2004/108/CE.